



FRKGARN STRIKKE ORDBOG

BEGREBER, FORKORTELSER OG KONVERTERING

DANSK / ENGELSK STRIKKEORDBOG

DANSK | ENGELSK

FORKORTELSER | ABBREVIATIONS

Ret (r)	-	knit (k)
Vrang (vr)	-	purl (p)
Maske/r (m)	-	stitch/es(st/s)
Pind (p)	-	needle (n)
Række (rk)	-	row (r)
Omgang (omg)	-	round (rnd)
Slå om (so)	-	yarnover (yo)
Omg begyndelse	-	beginning of round(BOR)

DANSK | ENGELSK

FORKORTELSER | ABBREVIATIONS

Udtagning (udt)	-	increase (inc)
Indtagning (indt)	-	decrease (decr)
2 ret sm (2rsm) (k2tog)	-	knit 2 together
1 maske løst af	-	slip 1 stitch (sl1)
Strik i forreste og bagerste maskeled	-	knit front and back (kfb)
Højrevendt udt	-	make 1 right (M1R)
Venstrevendt udt	-	make 1 left (M1L)
Drejet (dr) loop (tbl)	-	through the back

DINE EGNE FORKORTELSER:

ENGELSK / DANSK

Hvad betyder det?

B

Bind off (BO) = luk masker af

Border = kant

Blocking = det færdige strik tørres fladt -
evt udstrakt på en måtte med knappenåle

C

Cables = snoninger

Cable needle = snoningspind

Cast on (CO) = slå masker op

Chart = mønsterrapport

Circular needles = rundpind

Circumference = omkreds

D

Double pointed needles (dpn) = strømpepinde

E

Edge = kant

Eyelet = hul dannet ved et enkelt omslag

G

Garter stitch = retstriik

Gauge = strikkefasthed

Grafted = sammensyet

Gusset = kile (på en hæl eller ved tommelfinger)

L

Lace = hulmønster

Left hand (LH) = venstre hånd

M

Mattress stitch = madrasstring

Measurements = mål

Moss stitch = perlestriik

N

Notions = materialer som maskemarkører, mål mv.

P

Pattern = opskrift

Place marker (pm) = placer maskemarkør

Purlwise = (masken løftes) vrang af

ENGELSK /DANSK

Hvad betyder det?

R

Repeat (rep) = gentag

Right hand (RH) = højre hånd

RS (right side) = retsiden

S

Short rows = vendepinde

Skein = garn fed eller nøgler

SSK = slip slip knit (en venstrevendt indtagning)

Stitch markers = maskemarkører

Stockinette stitch (St st) = glatstrik

Strand = en tråd garn (bruges bl.a. i fairisle hvor der skiftes mellem flere forskellige tråde garn, eller når flere tråde garn strikkes sammen)

T

Tail = garnende

Tapestry needle = sy nål uden spids

Twisted stitches = drejede masker

T

Tail = garnende

Tapestry needle = sy nål uden spids

Twisted stitches = drejede masker

W

Waste yarn = restegarn

With yarn in front (wyif) = hold garnet foran arbejdet

With yarn in back (wyib) = hold garnet bag arbejdet

WS (wrong side) = vrangsiden

Y

Yarn = garn

SSK (SLIP SLIP KNIT)

SSK er en meget anvendt teknik til at tage masker ind i engelsk opskrifter. Jeg har endnu ikke fundet den tilsvarende forkortelse på dansk, og derfor kommer her min version:

Løft 1 maske ret løst af fra venstre til højre pind, sæt masken tilbage på venstre pind, så den nu er drejet en halv omgang og strik de næste to masker drejet ret sammen

GARN VÆGT OG STRIKKEFASTHED

I engelske strikkeopskrifter angives der ofte garnets 'vægt' som forholdet der angiver tykkelsen på snoren. Det kan være utrolig nyttigt hvis man kender til garnets vægt, da det på samme måde som løbelængde kan hjælpe til at erstatte det garn som er angivet i en opskrift. Men da løbelængden kan differentiere alt efter metoden garn er spundet på og hvilken fiber der er anvendt, kan nedenstående være en bedre indikator for hvilket garn der skal bruges. Bruger du Ravelry, er helt essentielt at kende de nedenstående grupperinger for at få mest muligt ud af funktionerne.

Navn	Vejledende strikkefasthed
Lace	32-34 masker
Light fingering	32 masker
Fingering	28 masker
Sport	24-26 masker
DK	22 masker
Worsted	20 masker
Aran	18 masker
Bulky	14-15 masker
Super Bulky	7-12 masker

DANSK / ENGELSK

Konvertering

PINDESTØRRELSER

KONVERTERING

US size 00	=	1,75 mm
US size 0	=	2,00 mm
US size 1	=	2,25 mm
US size 1,5	=	2,50 mm
US size 2	=	2,75 mm
US size 2,5	=	3,00 mm
US size 3	=	3,25 mm
US size 4	=	3,50 mm
US size 5	=	3,75 mm
US size 6	=	4,00 mm
US size 7	=	4,50 mm
US size 8	=	5,00 mm
US size 9	=	5,50 mm
US size 10	=	6,00 mm
US size 10,5	=	6,50 mm

MÅL

KONVERTERING

1 inch = 2,54cm

2 inches = 5,08 cm

3 inches = 7,62 cm

4 inches = 10,16 cm

100 yards = 91,44 meter

200 yards = 182,88 meter

300 yards = 274,32 meter

400 yards = 365,76 meter

På frkgarn.dk skriver jeg om strik, syning og min proces med at lave en håndlavet garderobe.

Stemningen i mit univers er feminin, enkel og moderne, med et drys af ro og selvforkælelse.

Jeg håber du kigger forbi.

Kærligst,

Pernille

Egne noter

- _____
- _____
- _____
- _____
- _____
- _____
- _____
- _____
- _____
- _____
- _____
- _____

Social media og links



[Blog](#)



[Instagram](#)



[Facebook](#)



[Bloglovin](#)



[Youtube](#)



[Pinterest](#)